

QUOTATION NO. SC 1321/2013	KWOTASIE NR. SC 1321/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1321/2013
<p>Quotations are hereby invited for: Request for proposals: Management and facilitation of a stakeholder participation process for coastal setback-lines.</p> <p>Quotations documents, in English, are obtainable from Friday, 08 March 2013, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30 upon payment of a non-refundable tender participation fee of R122.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively, documents may be downloaded from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed quotations with "Quotations No. SC 1321/2013 Request for proposals: Management and facilitation of a stakeholder participation process for coastal setback-lines." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 1 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the quotation documentation issued by the Municipality.</p> <p>The closing date and-time of the quotation is on 22 March 2013 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>A compulsory briefing session will take place at 10h00 on Tuesday, 12 March 2013, at the Work for Water Committee Room on the corner of Molteno- and Viljoen Streets, Onrus River.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Ms. Hanneen van der Stoep at telephone number: 028 313 8906.</p>	<p>Kwotasies word hiermee ingewag vir: Versoek vir voorstelle vir die bestuur en fasilitering van deelname proses deur belanghebbendes vir Kus Terugsetlyne.</p> <p>Kwotasie dokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 08 Maart 2013, by die Voorsieningskanaanbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064, tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tenderdeelnamefooi van R122.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokument afgelaai word vanaf die webtuiste: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC 1321/2013: Versoek vir Voorstelle vir die bestuur en fasilitering van deelname proses deur belanghebbendes vir Kus Terugsetlyne" op die kovert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 1 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit uitgereik.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die kwotasie is 22 Maart 2013 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik daarna in die openbaar oopgemaak word in die Voorsieningskanaanbestuur Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal om 10h00 op Dinsdag 12 Maart 2013 by die Onrus Werk-vir-Water Komiteekamer h/v Molteno-en Viljoenstraat, Onrusrivier plaasvind.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Overstrand Munisipaliteit is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaan Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Me. Hanneen van der Stoep by telefoonnommer 028 313 8906.</p>	<p>Kucelwalsiniki-xabiso: Isicelo Sosondululo: Ngokuphatha nokulawula ingqubo yoku xhamla kwabantu kwi "coastal setback-lines".</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 08 Matshi 2013, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064kuNkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R122.00. Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand. Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za"</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, "Isiniki-Xabiso No. SC 1321/2013: Isicelo Sosondululo: Ngokuphatha nokulawula ingqubo yoku xhamla kwabantu kwi "coastal setback-lines"." Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi Ziniki-maxabiso no. 1 Kwi i-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 22 Matshi 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi gumbi lokuxoxela lakwa working for water kwi kona yase Molteno kunye ne Viljoen, eOnrus River ngomhla we 12 Matshi 2013 ngentsimbi yeSibhozo 10h00.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Nkosazana u Hanneen van der stoep kule nombolo ilandelayo 028 313 8906 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</p>	<p align="center">MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p align="center">UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>